

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. augusztus 8.)

## az Orosz Föderációból származó kálium-klorid behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárással kapcsolatban felajánlott kötelezettségvállalások elfogadásáról szóló 2005/802/EK határozat módosításáról

(2006/557/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 8. cikkére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

## ELJÁRÁS

- (1) A Tanács a 3068/92/EGK rendelettel <sup>(2)</sup> (a továbbiakban: az eredeti rendelet) végleges dömpingellenes vámot vetett ki a többek között Fehéroroszországból és Oroszországból (a továbbiakban: az érintett országok) származó kálium-klorid (a továbbiakban: hamuzsír vagy az érintett termék) behozatalára.
- (2) Az intézkedés megszüntetésének az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése értelmében végrehajtott felülvizsgálatát és az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése értelmében végrehajtott időközi felülvizsgálatot (a továbbiakban: a korábbi vizsgálat) követően a Tanács a 969/2000/EK rendeletben <sup>(3)</sup> úgy határozott, hogy a fent említett intézkedéseket fenn kell tartani, valamint módosította az intézkedések formáját. Az intézkedéseket a különféle hamuzsír kategóriák és -tartalom alapján tonnánként fizetett, euróban meghatározott állandó összegként vetették ki.
- (3) A 992/2004/EK rendelettel <sup>(4)</sup> a Tanács az egyéni kötelezettségvállalások (a továbbiakban: a bővítési kötelezettségvállalások) esetében mentességet biztosított az Európai Unióhoz 2004. május 1-jén csatlakozott új tagállamokba (a továbbiakban: az EU-10) érkező behozatalra kivetendő dömpingellenes vámok alól, és felhatalmazta a Bizottságot, hogy e kötelezettségvállalási ajánlatokat jóváhagyja. Ennek alapján, valamint az alaprendelet 8. cikke, 11. cikke (3) bekezdése, 21. cikke és 22. cikke c) pontja

értelmében a Bizottság az 1002/2004/EK rendelettel <sup>(5)</sup> elfogadta a következők kötelezettségvállalási felajánlásait: i. Fehéroroszországban egy exportáló termelő, közösen Ausztriában, Litvániában és Oroszországban székhellyel rendelkező vállalatokkal; ii. Oroszországban egy exportáló termelő, közösen Oroszországban és Ausztriában székhellyel rendelkező vállalatokkal; iii. Oroszországban egy exportáló termelő, közösen egy, a kötelezettségvállalás elfogadásakor Cipruson székhellyel rendelkező vállalattal.

- (4) A 858/2005/EK rendelettel <sup>(6)</sup> a Bizottság a fent említett exportáló termelőktől új kötelezettségvállalásokat fogadott el, amelyek a 2006. április 13-ával lejáró időszakra szólnak.
- (5) A JSC Silvinit és a JSC Uralkali orosz exportáló gyártók által kért, az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerint folytatott két önálló részleges időközi felülvizsgálatot követően az 1891/2005/EK rendelettel a Tanács a 3068/92/EGK rendeletet oly módon módosította, hogy a meghatározott összegű vámokat egyéni értékvámossal váltotta fel az ezen orosz vállalatok által előállított valamennyi hamuzsír típus esetében. A 2005/802/EK határozattal <sup>(7)</sup> a Bizottság a JSC Silvinit és a JSC Uralkali által felajánlott kötelezettségvállalásokat elfogadta. Az adott időben a JSC Silvinit kizárólagos forgalmazóval – a moszkvai székhelyű JSC International Potash Company – rendelkezett, amellyel közösen a kötelezettségvállalást felajánlotta.
- (6) 2006 januárjában a JSC Silvinit tájékoztatta a Bizottságot, hogy a Bizottság szeretné a Közösségre irányuló értékesítési csatornáit megváltoztatni, és abba forgalmazóként bevonni az ausztriai, bécsi székhelyű Polifer Handels GmbH-t. E változás figyelembevételére érdekében a JSC Silvinit kérvényezte a 2005/802/EK határozat vonatkozó rendelkezéseinek módosítását. E célból a JSC Silvinit a JSC International Potash Company-val és a Polyfer Handels GmbH-val közösen tettek ajánlást felülvizsgált kötelezettségvállalásra.
- (7) E tekintetben leszögezték, hogy a Polyfer Handels GmbH bevonása a JSC Silvinit értékesítési csatornáiba nem érinti a kötelezettségvállalás megvalósíthatóságát vagy hatékony ellenőrzését.
- (8) A fentiek fényében a 2005/802/EK határozat rendelkező részének ennek megfelelően történő módosítását helyénvalónak ítélték,

<sup>(1)</sup> HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 308., 1992.10.24., 41. o. A legutóbb az 1891/2005/EK rendelettel (HL L 302., 2005.11.19., 14. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 112., 2000.5.11., 4. o.

<sup>(4)</sup> HL L 182., 2004.5.19., 23. o.

<sup>(5)</sup> HL L 183., 2004.5.20., 16. o. A legutóbb az 588/2005/EK rendelettel (HL L 98., 2005.4.16., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(6)</sup> HL L 143., 2005.6.7., 11. o.

<sup>(7)</sup> HL L 302., 2005.11.19., 79. o.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A 2005/802/EK határozat 1. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

Az alábbiakban említett exportáló gyártók és vállalatok által felajánlott, az Orosz Föderációból származó kálium-klorid behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárásokkal kapcsolatban felajánlott kötelezettségvállalásokat el kell fogadni.

Ország	Vállalat	Kiegészítő TARIC-kód
Orosz Föderáció	A JSC Silvinit, Szolikamszk, Oroszország mint gyártó és a JSC International Potash Company Moszkva, Oroszország, vagy a Polyfer Handels GmbH, Bécs, Ausztria mint értékesítő (értékesítés az első, importőrként fellépő független közösségi vevőnek).	A695
Orosz Föderáció	A JSC Uralkali, Berezniki, Oroszország mint gyártó és értékesítő; vagy a JSC Uralkali, Berezniki, Oroszország mint gyártó és az Uralkali Trading SA, Genf, Svájc mint értékesítő (értékesítés az első, importőrként fellépő független közösségi vevőnek).	A520”

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2006. augusztus 8-án.

a Bizottság részéről

Peter MANDELSON

a Bizottság tagja